SUNUŞ

Metindilbilim (Tarih - Kuram - Uygulama) adlı elinizdeki bu eser, Türkiye’nin çeşitli üniversitelerinden ve yurt dışından katılan akademisyen ve araştırmacıların kaleme aldığı makalelerden oluşmaktadır. 2016 yılından beri üzerinde çalışmakta olduğumuz bu eserin amacı, metindilbilim araştırma alanı ve sınırlarının genişletilmesi, mevcut araştırma yöntemlerinin içinin doldurulması ve metin incelemelerinde dil dışı olguların önemini vurgulamaktır. Metindilbilimin XX. yüzyılda oluşan bir bilim dalı olduğu kabul görse de, metin araştırmaları çok eski dönemlere uzanmaktadır. Çağdaş metindilbilim araştırmalarının çoğu genel olarak edebî metinler üzerine yoğunlaşmakta ve metindilbilim kuramları XIX-XX. yüzyıl Batı kaynaklı metinlere dayanmaktadır. Her eserin arkasında belli bir zaman ve mekân, tarihî ve siyasî şartlar, gerçek şahıslar ve toplumlar yer almaktadır. Her metin, arka planındaki bu unsurlar dikkate alınarak araştırılmalıdır. Bilhassa kadim dönemlere ait metinlerin zaman ve mekân bağlamında karşılaştırmalı olarak incelenmesi, bu tür metinlerin asıl nüshasının alfabe değişimlerinden dolayı tespitini zorlaştırmaktadır. Dolayısıyla metin konularının ve içeriğinin karşılaştırmalı olarak incelenmesi metindilbilimin önemli amaçlarından biridir. Metindilbilim araştırmalarında birbirine bağlı ve birbirini tamamlayan coğrafî, tarihî, edebî, hukukî, siyasî ve dinî olgular dikkate alınmadığında farklı metin değerlendirmeleri ortaya çıkmakta ve bunlar sonraki metinlerin oluşum süreçlerini etkilemektedir. Kadim çağlardan beri metin denetimi ve üretimi daima yapılagelmiştir. Siyasî ve ideolojik amaçlardan kaynaklanan dış denetim, yeni metinler meydana getirmiş veya mevcut metinlere sürekli müdahale etmiştir. M. Bahtin’in “Her metnin arkasında bir dil sistemi mevcuttur” ifadesine katılarak, her metnin arkasında tarih, zaman ve mekânın oluşturduğu değerlerin yanı sıra toplum ve insanın da olduğunu belirtmek gerekir. Bu değerlerin değişimi, ihlâli, yeni değerlerin oluşturulması, amaca uygun zaman kaydının yeniden tutulması ve aktarılması için her zaman muhtelif yeni metinler vücuda getirilmiştir. Metnin dilbilimsel açıdan incelenmesinin çok önemli olduğunu, ama metnin hangi tarihî şartlarda yazıldığı, yani metnin tarihi ve müellifin şahsiyetinin irdelenmesi yeni araştırma alanını oluşturmaktadır. A. Şahmatov’un deyimiyle “Dil tarihi - millet tarihi” tezinden ortaya çıkarak, metindilbilim araştırmalarında tarih bilimine ve tarih yazıcılığına büyük önem verilmelidir. Metnin yapısal özellikleri, metni oluşturan dilsel ögelerin yanı sıra metni meydana getiren şartlar, konu ve amaç, müellif ve onun donanımı gibi dil dışı etkenlerin de metindilbilim araştırmalarının ayrılmaz bir parçası olduğunu düşünmek gerekir. Bu bağlamda Metindilbilim (Tarih-Kuram-Uygulama) adlı bu eser, metindilbilim araştırmalarına farklı bir bakış açısı kazandırabilecek çalışmalar ihtiva etmektedir. Kitapta yer alan makalelerde metindilbilim konusunda farklı araştırma alanları, temel sorunlar ve yeni yaklaşımlar sergilenmektedir. Bu kitabın, ünlü Türkolog ve bilim insanı Murad Adji’nin vefatından üç ay önce gönderdiği “Büyük Kavimler Göçü ve Metindilbilim” adlı makalesiyle başlaması çok anlamlı olup bu kitabın amacını en iyi şekilde örnekleriyle ortaya koymakta, metindilbilim araştırmalarına yeni bir boyut kazandırmaktadır. Türkiye, Rusya, Kazakistan, Belarus ve Ukrayna’dan katılan bilim insanlarının makaleleri, metindilbilimde yeni araştırma alanları, metnin değeri, algısı, metinlerarası iletişimde görülmeyen bağlar, metnin arkasındaki müellifin şahsiyeti ve iradesi gibi yeni yaklaşımları da içermektedir. Çoğu metnin erişime açık olduğu günümüz dijital dünyasının imkânlarının metindilbilim araştırmalarında metin diline yansıyan dil dışı olguları da kapsayacağı yeni araştırmalara yönlendireceğini ümit etmekteyiz. Başta Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi olmak üzere, Anadolu Üniversitesi, Giresun Üniversitesi, Hitit Üniversitesi, İstanbul Aydın Üniversitesi, Karadeniz Teknik Üniversitesi, Kastamonu Üniversitesi, Trakya Üniversitesi, Abay Devlet Üniversitesi, Belarus Devlet Üniversitesi, Belarus Milli Eğitim Enstitüsü, Kazakistan L. N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi, Moskova Elektronik Teknolojisi Enstitüsü, Rusya Devlet Başkanlığı Ulusal Ekonomi ve Kamu Yönetimi Akademisi, Sibirya İşletme Bilgi Teknolojileri Enstitüsü, Ternopil Milli Pedagoji Üniversitesi gibi pek çok yükseköğretim kurumu ve kamu kuruluşlarından katkı sağlayan akademisyenlerle ve bu eserin yayınlanmasına vesile olan İbrahim Horuz’un şahsında Doğu Kitabevi’ne çok teşekkür ederiz.